

Maika-dua a Timoteo

¹ Ni Pablo, nga apostol ni Cristo Jesus babaen iti pagayatan ti Dios, segun iti naikari a biag nga adda kenni Cristo Jesus, ² kenni Timoteo a patpagek nga anak: Parabur, asi, ken kapia a nagtaud iti Dios Ama kenni Cristo Jesus nga Apotayo. ³ Agyamanak iti Dios, nga isu a pagserserbiak manipud pay kadagiti kapuonak, addaanak iti nadalus a konsensia iti kankanayonko a pananglaglagip kenka kadagiti karkararagko. Rabii ken aldaw. ⁴ a kalikagumak a makitaka, tapno mapnoak iti rag-o. Malaglagipko dagiti luluam. ⁵ Naipalagip met kaniak met iti napudno a pammatim; nga immun-una nga adda ken ni apongmo a Loida, ken ni inangmo nga Eunice. Ket naallukoyak nga adda met kenka daytoy. ⁶ Daytoy ti makagapu nga ipalagipko kenka a parangrangem manen ti sagut ti Dios kenka babaen iti panangiparabawko kadagiti imak. ⁷ Ta saannatayo nga inikkan ti Dios iti espiritu ti buteng, no di ket pannakabalin ken ayat ken disiplina. ⁸ Isu a saanmo nga ibain ti pammaneknek maipanggep iti Apotayo, wenna siak, ni Pablo, a baludna. Ngem ketdi, makibingayka iti panagsagaba para iti ebanghelio babaen iti pannakabalin ti Dios. ⁹ Ta ti Dios iti nangisalakan kadatayo ken nangayab kadatayo babaen iti nasantoan a pannakaayab. Inaramidna daytoy, saan a segun kadagiti aramidtayo, ngem segun

iti bukodna a panggep ken parabur. Intedna kadatayo dagitoy a banbanag babaen kenni Cristo Jesus sakbay a nangrugi ti tiempo. ¹⁰ Ngem ita, ti panangisalakan ti Dios ket naipakaammo babaen ti panagparang ti Mangisalakantayo a ni Cristo Jesus. Ni Cristo ti nangpatingga iti patay, ken nangiyeg iti biag a saan pulos nga agpatingga nga aglawag babaen iti ebanghelio. ¹¹ Gapu iti daytoy, nadutokanak a mangaskasaba, apostol, ken manursuro. ¹² Maigapu iti daytoy a sagsagabaek met dagitoy a banbanag. Ngem saanak a mabain, ta am-ammok isuna a pinatik. Naallukoyak a kabaelanna a salakniban ti intalekko kenkuana inggana iti dayta nga aldaw. ¹³ Salimetmetam ti paguadan dagiti napudno a mensahe a nangngegam kaniak, nga addaan ti pammati ken ayat nga adda kenni Cristo Jesus. ¹⁴ Ti nasayaat a banag nga intalek ti Dios kenka, salaknibam babaen iti Espiritu Santo, nga agnanaed kadatayo. ¹⁵ Ammom daytoy, nga amin nga agnanaed idiyay Asia ket timmalikod kaniak. Iti daytoy a bunggoy ket da Figelo ken Hermogenes. ¹⁶ Sapay koma ta kaasian ti Apo ti pamilia ni Onesiforo, ta masansan nga papigsaennak ken saanna nga imbain ti pannakaikawarko. ¹⁷ Ngem ketdi, idi adda isuna idiyay Roma, biniruknak a sirerregta, ket nasarakannak. ¹⁸ Sapay koma ta ipalubos ti Apo kenkuana a masarakanna ti asi manipud kenkuana iti dayta nga aldaw. Ket ammom la unay amin a wagas a panangtulongna kaniak idiyay Efeso.

2

¹ Sika ngarud, anakko, pumigsaka iti parabur nga adda kenni Jesu-Cristo. ² Ken dagiti banag a nangngegam kaniak, kadagiti adu a saksi, italekmo kadagiti napudno a tattao a makabael met a mangisuro kadagiti sabali. ³ Makipagsagabaka iti rigat kaniak, a kas nasayaat a suldado ni Cristo-Jesus. ⁴ Awan ti soldado nga agserbi kabayatan a karaman isuna kadagiti aramid iti daytoy a biag, tapno mabalin a maay-ayona ti kangatoan nga opisialna. ⁵ Kasta met a no makisalisal ti siasinoman a kas atleta, saan isuna a makoronaan malaksid no makisalisal babaen kadagiti pagannurotan. ⁶ Kasapulan nga umuna nga umawat iti bingayna ti nagaget a mannalon. ⁷ Panunotem no ania ti ibagbagak, ta ti Apo ti mangipaay kenka iti pannakaawat iti amin a banag. ⁸ Laglagipem ni Jesu-Cristo, a nagtaud iti kaputotan ni David, a napagungar manipud kadagiti natay. Daytoy ket segun iti mensahek maipapan iti ebanghelio, ⁹ nga isu iti pagsagsagabaak agingga iti pannakaikawarko a kas maysa a kriminal. Ngem ti sao ti Dios ket saan a naikawar. ¹⁰ Ngarud, inibturak dagiti amin a banbanag gapu kadagidiay a napili, tapno magun-odda met ti pannakaisalakan nga adda kenni Cristo Jesus, nga addaan iti agnanayon a gloria. ¹¹ Mapagtalkan daytoy a pagsasao; “No nataytayo a kaduana, makipagbiagtayto met kenkuana. ¹² No makaiburtayto, makipagturaytayto met kenkuana. No ilibaktayo isuna, ilibaknatayto met. ¹³ No saantayo a napudno, agtalinaedto latta isuna a napudno,

ta saanna a mailibak ti bagina.” ¹⁴ Kanayon nga ipalagipmo kadakuada dagitoy a banbanag. Ballaagam ida iti sangoanan ti Dios a saanda nga agaapa maipapan kadagiti sasao. Gapu ta awan ti naimbag a maipaayna. Gapu iti daytoy, adda pannakadadael kadagidiay agdeng-denggeg. ¹⁵ Aramidem ti kabaalam a mangiparang iti bagim a makaay-ayo iti Dios, kas iti mangmanged a saan a mabain. Isurom a nasayaat ti sao ti kinapudno. ¹⁶ Liklikam ti narugit a sarita, nga ad-adda a mangigamer iti saan a nadosan a panagbiag. ¹⁷ Agwaras dagiti sasaoda a kasla gangrene. Mairaman kadakuada da Himenio ken Fileto. ¹⁸ Limmisi dagitoy a lallaki iti kinapudno. Ibagbagada a ti panagungar ket napasamaken. Inupayda ti pammati dagiti dadduma. ¹⁹ Nupay kasta, ti natibker a pundasion ti Dios ket sitatakder. Naikitikit iti daytoy ti kastoy: “ Ammo ti Apo dagiti kukuana” ken “Tunggal maysa a mangawag iti nagan ti Apo ket nasken a sumina manipud iti saan a nalinteg a panagbiag.” ²⁰ Iti nabaknang a pagtaengan, saan laeng a balitok ken pirak dagiti pagkargaan. Adda met dagiti pagkargaan a kayo ken banga. Mausar dadduma kadagitoy iti nadayaw a pakausaran ken dagiti dadduma ket mausar iti saan a nadayaw. ²¹ No dalusan ti maysa a tao ti bagina manipud iti saan a nadayaw a pannakausar, isuna ket nadayaw a pagkargaan. Nailasin isuna, adda pakausaranna iti Apo, ken nakasagana para iti tunggal nasayaat a trabaho. ²² Adaywam dagiti paggarteman ti kinaagtutubo. Gun-odem ti kinalinteg, pammati,

ayat, ken kapia a kaduam dagidiay umaw-awag iti Apo a nagtaud iti nadalus a puso. ²³ Ngem pagkedkedam dagiti minamaag ken awan maayna a salsaludsod. Ammom a dagitoy ti pangrugian iti panagsusuppiat. ²⁴ Nasken a saan a makiapa ti adipen ti Apo. Ngem ketdi, naalumanay koma isuna kadagiti amin, kabaelanna ti mangisuro, ken naanus. ²⁵ Masapul nga isuruanna, nga addaan kinaemma, dagiti mangsuppiat kenkuana. Ket mabalin nga ikkan ida ti Dios iti panagbabawi, iti pannakaammo iti kinapudno. ²⁶ Ket mabalin a makaamirisa ket panawanda ti palab-og ti diablo, kalpasan iti panangtiliwna kadakuada para iti pagayatanna.

3

¹ Ngem ammoem daytoy: kadagiti maudi nga aldaw addanto dagiti napeggad a tiempo. ² Ta dagiti tattao ket managayatdanto iti bagbagida, managayatda iti kuarta, napalangudda, itanokda iti bagbagida, managtabbaawda, nasukirda kadagiti nagannakda, saanda a managayaman, ken saanda a nasantoan. ³ Awanandanto iti gagangay a panangipateg, saanda a mannakipia, mammadpadakesda, darasudosda, naranggasda, ken saanda a managayat iti naimbag. ⁴ Manangliliputda, natangken ti uloda, nangato ti panangkitada iti bagbagida, pagaayatda iti nainlubongan a ragragsak a saan ket a managayat iti Dios. ⁵ Maaddaandanto iti pakakitaaan iti nadiosan a panagbiag, ngem ilibakdanto ti bileгна. Adaywam dagitoy a tattao. ⁶ Ta dadduma kadakuada ket lallaki a sumsumrek

kadagiti pagtaengan ket gargarienda dagiti maag a babbai. Dagitoy ket babbai a nagabsuonan iti basbasol ken inyadayo dagiti nadumaduma a tarigagay. ⁷ Dagitoy dagiti babbai a kanayon nga agad-adal, ngem saanda a pulos a kabaelan a maaddaan iti pannakaammo iti kinapudno. ⁸ No kasano a da Janes ken Jambres ket bimmusorda kenni Moises, kasta met a dagitoy a palso a manursuro ket salsalungasingenda ti kinapudno. Isuda ket lallaki a nadadael iti panunotna, ken isuda ket palso no maipanggep iti pammati. ⁹ Ngem saandanto a makaadayo. Ta nalawagto a makita iti amin ti kinamaagda, kas iti kinamaag dagidiay a lallaki. ¹⁰ Ngem sika, sinurotmo ti sursurok, ugali, panggep, pammati, panaganus, ayat, kinaanus, dagiti pannakaidadan, ¹¹ dagiti panagsagsagaba, ken iti napasamak kaniak idiay Antiokia, idiay Iconio ken idiay Listra. Inanusak dagiti pannakaparigat. Ket kadagita amin, inispalnak ti Dios. ¹² Amin dagidiay kayatna nga agbiag iti nadiosan a wagas kenni Cristo Jesus ket maparigat. ¹³ Ket dagiti dakes a tattao ken managpamarang, ad-addanto to pay a dumakesda. Iyaw-awandanto dagiti sabali. Ket isuda a mismo ti maiyaw-awan. ¹⁴ Ngem sika, agtalinaedka kadagiti banbanag a nasursurom ken sititibker a pinatim. Ammom no siasino ti nakasursuruam. ¹⁵ Ammom a manipud iti kinaubingmo, naammoam dagiti nasagradoan a sursurat. Pagbalinendaka dagitoy a nasirib maipanggep iti pannakaisalakan babaen iti pammati nga adda kenni Cristo Jesus. ¹⁶ Ti entero

a nasantoan a surat ket indalan ti Dios. Daytoy ket mausar para iti doktrina, iti panangbabalaw, iti panangatur, ken panagsanay iti kinalinteg. ¹⁷ Daytoy ket tapno mabalin a agbalin a naananay ti tao ti Dios, ken maisagana para iti tunggal nasayaat nga aramid.

4

¹ Itedko daytoy napasnek a bilin kenka iti sangoanan ti Dios ken ni Cristo Jesus, a mangukomto kadagiti sibibiag ken kadagiti natay, ken gapu iti panagparangna ken iti pagarianna: ² Ikasabam ti Sao. Nakasaganaka koma no kasta a nanam-ay a maaramidmo ken no kasta a saan. Mangbabalawka, mangtubngarka, mamagbagaka, nga addaan iti isu amin a kinaanus ken panangisuro. ³ Ta dumtengto ti tiempo a saanto a maanusan dagiti tattao ti pudno a sursuro. Ngem ketdi, agurnongdanto para kadagiti bagbagida kadagiti manursuro segun iti bukodda a tarigagay. Ket ibaganto met dagitoy ti makaay-ayo iti panagdenggegda. ⁴ Saandanto a denggen ti kinapudno, ket ti ketdi istoria a binalabala laeng ti panunot ti patienda. ⁵ Ngem sika, natanang koma ti panagpanpanunotmo iti amin a banbanag. Ibturam ti kinarigat; aramidem ti trabaho ti maysa nga ebanghelist; aramidem ti trabahom. ⁶ Ta siak ket maiparparukpuken. Ti tiempo iti ipapanawko ket dimtengen. ⁷ Nakisalisalak iti nasayaat a dangadang; Naileppasko ti lumba; Sinalimetmetak ti pammati. ⁸ Ti korona ti kinalinteg ket naisagana a maipaay kaniak, a ti Apo, ti nalinteg nga

ukom, ket itednanto kaniak iti dayta nga aldaw. Ken saan a kaniak laeng, ngem kadagiti met amin a naayat a mangur-uray iti panagparangna. ⁹ Ikagumaam nga umay kaniak a dagus. ¹⁰ Ta pinanawannak ni Demas. Ipatpategna daytoy agdama a lubong ken napan idiy Tesalonica. Napan ni Cresente idiy Galacia, ken napan ni Tito idiy Dalmacia. ¹¹ Ni laeng Lucas ti kaduak. Isurotmo ni Marcos gapu ta makatulong isuna kaniak iti trabaho. ¹² Imbaonko ni Tikico idiy Efeso. ¹³ Itugotmo inton umayka ti kagay nga imbatik kenni Carpo idiy Troas, ken dagiti libro, kangrunaan dagiti pagsuratan. ¹⁴ Ni Alejandro a mammanday, adu ti impakitana a nadakes nga aramid kaniak. Subadanto ti Apo isuna segun kadagiti aramidna. ¹⁵ Masapul a salaknibam met ti bagim kenkuana, gapu ta dakkal ti panangsuppiatna kadagiti sasaotayo. ¹⁶ Iti imuna a pannangikalintegak, awan ti nakipagtakder kaniak. Ngem ketdi, pinanawandak ti tunggal maysa. Sapay koma ta saan daytoy a maibilang a maibusor kadakuada. ¹⁷ Ngem adda iti sibayko ti Apo ken pinapigsanak tapno babaen kaniak, ti pannakaiwaragawag ket mabalin a naan-anay a matungpal, ken tapno amin dagiti Hentil ket mabalin a mangngeganda. Naispalak manipud iti ngiwat ti leon. ¹⁸ Ispalennak ti Apo manipud iti tunggal dakes nga aramid ken isalakannak para iti nainlangitan a pagarianna. Kenkuana ti dayaw iti agnanayon nga awan inggana. Amen. ¹⁹ Kablaawam ni Priscila, ni Akila, ken ti sangkabalayan ni Onesiforo. ²⁰ Nagtalinaed ni Erasto

idiay Corinto, ngem ni Trofimo ket imbatik a masakit idiy Mileto. ²¹ Ikagumaam nga umay sakbay iti lam-ek. Kabkabraawannaka ni Eubulo, kasta met ni Pudente, ni Lino, ni Claudia, ken dagiti amin a kakabsat. ²² Ti Apo makikaadda koma iti espiritum. Parabur koma ti adda kenka.

Ti Biblia

Unlocked Literal Bible in the Ilocano language of the Republic of the Philippines

copyright © 2019 Door43 World Missions Community

Language: Ilocano

Translation by: Door43 World Missions Community

Contributor: Alexander D. Pagtacunan Sr., Ambrocio A. Dat-ay Jr., Anabel Magulod, Angelita H. Goco, Arlyn D. Fianza, Daniel Disay, Ely F. Belisario, Euhler Evangelista, Fredelyn R. Castillo, Gerry D. Pido, Gerwine P. Puguon, Irene China Covita, Jacquelyn Pinchingan , Jeffrey G. Arevalo, Jennilyn D. Inway, Jhun Dat-ay, Jomar N. Puclalay, Johnny Ray Lumawan, Jonathan D. Castillo, Jovy M. Lacaden, Juvie K. Jose, Karen F. Acio, Leonardo M. Disay, Liwliwa V. Ario, Lynn Castillo, Marben Obra, Marie fe Lardizabal, Maripple Lopez, Mary johanna delos Reyes, May ann Antonio, Micah H. Asis, Michael L. Pagtacunan, Miriam B. Pido, Nathaniel H. Pascio, Nerissa A. Kildo, Nieves Abluyan, Novie M. Espara, Ralph B. Lantion, Raymond, Recelyn Camilo, Reymark, Robert Diser, Rommel Flores, Sarah Aniban, Shirley L. Espiritu, Susan L. Soliven, Tomas Domingo, William Tolentino, Ambrocio A. Dat-ay, Arlyn D. Fianza, Bernard Serquina, Bernie Abarquez, David Castillo, Delfin Asis, Euhler Evangelista, Grace Delos Santos, Jhon Alicay, Jhon Sibayan, Jomar N. Puclalay, Jonathan D. Castillo, Jovy M. Lacaden, Juvie K. Jose, Karen F. Acio, Liwliwa V. Ario, Lorenzo Marilao, Marben Obra, Marlon Aggasid, Mary Johanna delos reyes acob, May ann Antonio, Michael L. Pagtacunan, Mila Agpalasin, Myrna Santos, Nerissa A. Kildo, Nieves Abluyan, Pablo Bernardino, Ralph B. Lantion, Recelyn Camilo, Ronnie Acob, Rudy Pascual, Sanie Castillo, Sarah Aniban, Shirley L. Espiritu, Tano Emboc,

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-06-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

2ed8cbc0-a07c-572f-a9f0-aa114d36da98